

# Waxaad rabtaa inaad magangelyo

Mudada nasashada iyo is diyaarinta

## **Maxaa lagu siinayaa qoraalkan?**

Waxaad u timid Nederlaan si aad badbaado (magangelyo) u weydiisato. Marka aad magangelyo weydiisato, waxyaalo badan ayaa kula soo dersaaya. Qoraalkan waxaad ka aqrin kartaa waxa aad kala kulmi doonto mudada beryaha koowaad ee dacwada magangelyada. Tani waxey IND ku magacowdaa marxalada isdhiibitaanka. Waxaad kaloo aqrineysaa sidey wax u dhici doonaan marxalada isdhiibitaanka ka dib.

# Ururadee ayaa la kulmeysaa mudada marxalada isdhiibitaanka?

Mudada marxalada isdhiibitaanka waxaad la kulmeysaa iyo la hadleysaa dad ka socdo ururo kala duwan. Ururada qaarkood waxey ka tirsan yihiin dowlada Nederlaanka kuwana kama tirsana. Halkan hoose ayaa ka arkeysaa ururada kala duwan astaamahooda. Waxaa kaloo ku qoran faahfaahin yar waxa ay qabsadaan.



**Qeybta Boliiska Ajaanibta, Aqoonsiga iyo Ka ganacsiga Dadka** (AVIM) waa qeyb ka tirsan boliiska Wadanka. Waxaa AVIM ay ilaaliyaan ajaanibta jooga Nederlaan. Shaqaalaha ayaa sugaaya qofka aad tahay iyo ka diiwaangelinayaan nidaamka warbixintaada iyo dokumentiyada ayey kaa qaadayaan si loo soo baaro.



Koninklijke Marechaussee

**Koninklijke Marechaussee** (KMar) waxey ilaaliyaan xaduudka Nederlaan. Iyo waxey kaloo baaraan dokumentiyada (tusaale baasaboorada)iney sax yihiin. Shaqaalaha waxey kaloo diiwaangelin karaan warbixintaada nidaamka.



Centraal Orgaan opvang asielzoekers

Waxa **Centraal Orgaan opvang asielzoekers** (COA) ayaa dejinta iyo hagista u qaabilsan mudada dacwada maganglyodoonka ee maganglyodoonada Nederlaan. Waxaa kaloo ay COA u qaabilsan tahay inaad hesho cunto iyo ceymiska daryeelka caafimaadka. COA ayaa kaa caawin karta la xariirka dhaqtarka. COA waa urur madaxbanaan mana go'aamiyaan codsigaaga maganglyada.

[www.coa.nl](http://www.coa.nl)



Immigratie- en Naturalisatiedienst  
Ministerie van Justitie en Veiligheid

**Immigratie- en Naturalisatiedienst** (IND)Waa qeyb ka tirsan Wasaarada Cadaalada iyo Amaanka ee Nederlaan. IND waxey baaraan haddii aad xaq u leedahay maganglyo Nederlaan ka hesho. Sidaa awgeed ayaa wadahadalada ula leedahay shaqaalaha su'aalo ku saabsan qofka aad tahay. Iyo sababta aad Nederlaan maganglyo uga weydiisatay. IND ayaa baareysa arrintaada shaqsiga iyo xaalada wadanka aad ka timid. Ka dib ayaa IND go'aamineysaa inaad (muddo) Nederlaan joogi karto iyo in kale.

[www.ind.nl](http://www.ind.nl)



**VluchtelingenWerk Nederland** (VWN) waa urur bani'aadannimada oo madaxbanaan oo loo sameeyey si aya danaha maganglyodoonka u ilaaliyaan. VWN warbixin iyo taageero shaqsi ahaan ah ayey ku siinayaan marka aad mareysa dacwada maganglyada, iyo warbixin iyo taageero iyo wey kaa dhex dhexadinayaan marka ay dhibaato kala kulanto ururo kale. Iyo waxey si aad ah ula shaqeeyaan garyaqaankaaga. VWN kama go'aaminayaan codsigaaga maganglyada.

[www.vluchtelingenwerk.nl](http://www.vluchtelingenwerk.nl)

[www.refugeehelp.nl](http://www.refugeehelp.nl)



Dhismayaasha IND iyo xeryaha COA shaqaalaha **sikuuritaga** ayaa jooga. Waxaad ku aqoonsaneysaa labiskooda gaarka. Waxey u joogaan amaankaaga. Waxey keydka dhigaan boorsooyinkaaga. Iyagana su'aalo ayaad weydiin kartaa ku saabsan waxa la oggol yahay iyo waxa aan la oggolayn xarumaha. Shaqaalahan sikuuritaga wax awood ah kuma laha go'aanka codsigaaga maganglyo.

Mana heystaan awood ay ku daaqaan arrintaada shaqsiya.



**GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA)** waa ururka aad aadeyso haddii aad jiran tahay ama su'aalo caafimaad aad qabto. Waxaa xerada COA dhexdeeda ama agagaarkeeda ku yaala xarunta caafimaadka GZA. GZA ayaa sameyneysa ballamada kalkaalisada dhaqtarka, kalkaalisada, caawiyaha dhaqtarka GGZ ama dhaqtarka qoyska.  
[www.gzasielzoekers.nl](http://www.gzasielzoekers.nl)



Waxaad xerada dejinta ballan la leedahay kalkaalisada **Argonaut Advies** (hore loo yaqaanay Medifirst). Kalkaalisadan waxey ku weydineysaa haddii aad la shaqeyneyso baaritaanka caafimaadka. Baaritaankan waxaa loogu talo galay in la sugo haddii aad dhibaatooyin maskax ahaan iyo/ ama jir ahaan leedahay kuwaasoo saameyn ku yeelan kara wadahalada IND.

## Maxaa dhacaaya marxalada is dhiibida?

Waxaad kaloo hoos aqrineysaa sidey wax u dhici doonaan marxalada isdhiibitaanka. Waxaa suura gal ah in tallaabooyinka xaaladaada ay si kale isugu xigaan. Waxaad marka hore iska xaadirineysaa Ter Apel. Tallaabooyinka intooda kale meel kale ayaa ay ka sii socon karaan.

Tallaabad	Imaanshaha AC Ter Apel
a 1	
Tallaabad	Is qoritaanka hore ee IND
a 2	
Tallaabad	Aqoonsiga iyo diiwaangelinta
a 3	
Tallaabad	Baaritaan caafimaad
a 4	
Tallaabad	Wareysiga is dhiibitaanka
a 5	

### Tallaabada 1: imaanshaha Xerada Isdhiibitaanka Ter Apel

Waxaad timid xerada is dhiibitaanka ee Ter Apel. Dhismahan waa meesha dhamaan dacwadaha magangelyada ay ka bilowdaan. Imaanshahaaga ka dib:

- sikuuritiga ayaa magacaaga qoraaya iyo sikuuritiga ayaa boorsadaada meel dhigaaya.
- wuxuuna sikuuritiga ku geynaayaa qolka sugitaanka. Halkan ayaa ku sugeysaa ilaa uu shaqaalaha- IND uu kaaga yeero baaliga si lagu wareysto.

## **Tallaabada 2: diiwaangelinta koowaad ee IND**

- Waxaa IND ku weydiineysaa warbixintaada shaqsiga iyo waxaa lagaa qaadaayaa sawir. Iyo waxey ku keydinayaan nidaamka kambiyyutarka.
- Markaa iND waxey ku weydiin karaan inaad foom su'aalo ku buuxisaa warqad ama kambiyyutarka. Foomkan waxaa loo yaqaan foomka isqorida. IND ayaa xadideyso haddii aan foomka isqorida lagu shaqeyneynin, tusaale maadaama ay mashquul yihiin. Foomkan ayaa IND ka sii heleysaa horaantii warbixintaada muhiimka ah. Tusaale ahaan waxaa ku qoran su'aalo meesha aad deganayd, reerkaaga iyo safarkaaga. Waxaa kaloo ka jawaabeysaa iyadoo kooban sababta aad magangelyo u weydiisaneyso. Waxaa IND u isticmaleysaa warbixintan si loo xadido sida uu dacwadaada magangelyada u socon doono. Sidaa awgeed waa muhiim inaad jawaab daacad ah siisaa.

Haddii mashquul badan jiro, waxaa diiwaangelintaada koowaad ka dib ilaa muddo lagu geyn karaa xero kale oo COA. Halkaasi ayaa joogeysaa ilaa dacwadaada ka sii soconeyso.

## **Tallaabada 3: aqoonsiga iyo diiwaangelinta**

Codsigaaga magangelyo awgeed waa in dowlada Nederlaan ogaataa qofka aad tahay. Sidaa awgeed ayaa marka hore la sameeyaa aqoonsiga iyo diiwaangelinta:

- aqoonsiga waa sugida qofka aad tahay. Taasi waxaa loo sameynayaa dokumentiyada iyo iyadoo su'aalo lagaa weydiyo asalkaaga.
- diiwaangelinta waa warbixinta oo lagu keydiyo nidaam wadanka ah. Warbixintan waxey muhiim u yihiin ka shaqeynta codsigaaga magangelyo.

Shaqaalaha 2 uru ayaa ku howlan aqoonsiga iyo diiwaangelinta. Kuwaasi waa AVIM iyo KMar. Diiwaangelinta waxaa lagu sameeyaa iyadoo tarjumaan jiro (taleeoonka ah). Hoos ayaa ka aqrineysaa sida uu diiwaangelinta u socdo. Waxaa AVIM ama KMar:

- ku weydiinayaan magacaaga, meesha aad deganayd iyo safarkaaga si loo xadido aqoonsigaaga. Waa muhiim inaad daacad tahay.
- saxiixa ayaa ku qor lagu leeyahay codsiga magangelyada. Dokumentigan waa cadeyn rasmi ah inaad Nederlaan magangelyo ka weydiisatay.
- waxey kaa sameynayaan sawir wajigaaga ah, waxey kaa qaadayaan faraha astaantooda iyo waxey ku weydiinayaan saxiixa. Taasi waxaa kaloo loogu baahan yahay si loo sameeyo dokumentiga: Cadeynta Aqoonsiga Ajaanibta (VI). Dokumentigan ayaad ku tusi kartaa inaad magangelyo ka weydiisatay Nederlaan.
- kaa qaado dokumentigaaga, tusaale baasaboorkaaga. Iyo waxey dokumentigaaga shaqsiga u dirayaan baaritaan. Haddii ay kuwo sax ah yihiin dhamaadka dacwada magangelyada ayaa lagu soo celinayaa.
- wey kaa qaadayaan taleefoonkaaga si ay u baaraan. Waxaa la baarayaa in warbixin taleefoonkaaga ku jiro oo muhiim u noqon kara codsigaaga magangelyada. Baaritaanka ka dib taleefoonkaaga waa lagu soo celinayaa. Taasi dhowr beri ayey qaadan kartaa.
- baarayaan boorsooyinkaaga.

Marka lagu diiwaangeliyo waxaad aadeysaa xerada. Haddii mashquul badan jiro, waxaa muddo lagu geyn karaa xero kale. Halkaasi ayaa joogeysaa ilaa dacwadaada ka sii soconeyso. COA ayaa ku tusineysa meesha aad seexaneyso iyo wax ku cuneyso.

## **Tallaabada 4: baaritaan caafimaad**

Diiwaangelinta ka dib waxaa wadahal caafimaad la yeelaneyso GZA. Waxaa kaloo Adeega Caafimaadka GGD ay baarayaan xaaladaha qaarkood haddii aad qaaxo

(tiibiiga) leedahay. Tani waa xanuun infekshan ah oo leys qaadsiiyo. Markaa waxey ka sambabahaaga ka sameynayaan sawir raajo ah.

### **Tallaabada 5: wadahadlka IND: wareysiga isdhiibitaanka**

Tani waa wadahadal muhiim ah oo IND su'aalo ku weydiinayaan. Hore miyaa foomka isdhiibitaanka u buuxisay? Markaa IND waxey isticmaaleysaa warbixintaasi mudada wadahadalka.

Hadafyada ugu muhiimsan ee wareysiga isdhiibitaanka waa:

- warbixin in laga helo:
  - qofka aad tahay;
  - meesha aad ka timid;
  - sida aad u soo safartay.
- in la fiiriyo dokumentiyadee ayaa dhiibatay. Ma heysataa dokumenti aadan hore u dhiibanin? Markaa kuwaasi IND waad siin kartaa.
- baaritaan haddii wadan kale oo Yurub ah loo baahan yahay inuu ka go'aamiyo codsigaaga magangelyo. Warbixin dheeraad oo waxaan ku saabsan waxey ku qoran yihiin qoraalka "I have asked for asylum in the EU - which country will handle my claim?".
- xadiditaanka sida uu dacwadaada magangelyo u soconaayo.

Waxaa IND ku weydiinayaan su'aalo ku saabsan:

- shaqsiyadaada, jinsiyadaada, asalkaaga, degaankaaga iyo agagaarka degaankaaga;
- familkaaga;
- dokumentiyada;
- waxbarashada;
- shaqada iyo waajibka militariga;
- deganaan wadamo kale;
- safarkaaga ilaa Nederlaan;
- sababta aad magangelyada u weydiisaneyso.

Mudada wadahadalkan keliya wax yar ayaa jawaab ka bixineysaa sababta aad magangelyada u weydiisaneyso. Waxaa IND u isticmaleysaa warbixintan si loo xadido sida uu dacwadaada magangelyada loo qorsheyn doono. Wareysi labaad si faahfaahsan u sheeganeysaa sababaha aad magangelyada u weydiisaneyso. Wadahadalkan waxaa la yiraahdaa wareysiga dambe.

Waxaa IND ka sameyneysaa wadahadalka (qoraal). Mar dambe ayaa koobi lagaa siinayaa.

Ma dhamaaday wareysiga isdhiibitaanka? Waxaa IND ay kaa qaadi karaan codkaaga oo la duubo si loo fiiriyo meesha aad ka timid. Waxaa markaasi ku hadleysaa muddo gaaban oo xariira luqada ama luqadaha ee caadada kuu ah inaad ku hadasho.

## **Tarjumaan**

Waxaad leedahay wadahalalo kala duwan oo ururo kala duwan la leedahay. Wadahadalada badankooda waxaa ku caawinaaya tarjuman si wadahalalka loo tarjumo. Tarjumaanka ayaa jumladaha iyo ereyada Nederlaanka ku tarjumaaya luqada adiga aad fahmeyso.

Tarjumaanka ayaa waxaad sheegto u tarjumaaya luqada Nederlaanka. Tarjumaanka wax awood ah kuma laha go'aanka codsigaaga magangelyo. Mar mar ayaa tarjumaanka meesha shaqsi ahaan u joogaa wadahalalka. Laakiin badiyaa taleefoon ahaan ayuu u dhacaa. Marka wadahalalka IND ee sababaha aad magangelyada u weydiisaneyso mar walba tarjumaan ayaa shaqsi ahaan u joogo. Isla markii sheeg haddii aad adiga iyo tarjumaanka aad si fiican

## **Maxaa dhacaaya marxalada is dhiibida?**

Marxalada is dhiibida ka dib:

- badiyaa waxaad aadeysaa xero dejinta oo COA;
- waxaa IND xadideysaa sida uu dacwadaada magangelyo u socon doono;
- IND ayaa xadidi karo inta baaritaan loo baahan yahay si ay uga go'aamiyaan codsigaaga magangelyada. IND waxey sameyn karaan baaritaan, tusaale dokumentigaaga;
- waxaa bilaabanaaya mudada nasashada iyo is diyaarinta (RVT)haddii aad Dacwada Guud ee Magangelyada aadeyso.

## Maxaa dhacaaya mudada RVT?

Waxaa RVT soconayaa hal wiig ilaa dhowr bilood. Haddii uu mashquul badan jiro ka badan. Mudada RVT waxaad ka nasaneysaa safarkaaga. Iyo waxaad isku diyaarin kartaa Dacwada Guud ee magangalyodoonka (AA). Warbixin dheeraad ku saabsan AA ka aqri qoraalka: "Codsigaaga magangelyo, Warbixinta Guud ee dacwada magangelyodoonka". Waxaa lagu siinayaa qoraalkan mar dambe. Mar mar laguma siinaayo RVT, tusaale haddii aad xerada dhibaato ka sameyso. Markaa waxaa wadahalal la yeelanaysaa garyaqaan inta uu bilaabanin AA. Garyaqaanka ayaa kaa caawinaaya isudiyaarinta wadhadalka IND. Waxaad kaloo hoos aqrineysaa sidey wax u dhici doonaan mudada RVT. Tallaabooyinka si kala duwan ayae isugu xigi karaan.

Tallaabad	Warbixinta
a 1	
Tallaabad	Garyaqaanka
a 2	
Tallaabad	Wadahadal kalkaaliye caafimaad
a 3	
Tallaabad	Dokumentiyada ka dib loo dirayo IND
a 4	
Tallaabad	Casumaada wareysiga dambe
a 5	

### Tallaabada 1: warbixinta

Waxaa warbixinka heleysaa VWN oo dacwada magangelyodoonka ku saabsan. Iyo ururada aad la kulmeyso mudada dacwada kuu socoto.

### Tallaabada 2

Waxaad heleysaa garyaqaan kaa caawiya isu diyaarinta Dacwada Guud ee Magangelyada. Garyaqaankaaga wuxuu yaqaanaa sharciyada iyo nidaamka magangelyada. Iyo ogoow muhiimada wareysiga dambe leeyahay. Looma baahna inaad garyaqaanka adiga bixiso.

### Tallaabada 3: Wadahadal kalkaaliye caafimaad

Xerada waxaa la leedahay ballan kalkaaliso caafimaad. Mudada wadahadalkan waxaa kalkaalisada ku weydiin haddii aad leedahay dhibaato maskax iyo/ama jir ahaan ah. Kalkaalisada waxey rabtaa iney ogaato haddii dhibaata ay saameyn ku yeelan doonto wareysigaaga IND. Qaabkan ayaa IND ilaa intii suura gal ah ay ugu xisaabtami karaan.

### Tallaabada 4: Dokumentiyada ka dib loo dirayo IND

Ma heysataa dokumentiyo muhiim ah oo arrintaada codsiga magangelyada caawinaaya? Markaa samey indokumentiyadan laguugu soo diro Nederlaan. Taasi isku day sida ugu dhaqsaha badan inaad u abaabusho. Waxaa IND suura gal ah iney soo baarayaan iney dokumentiga sax yihiin. Warbixin dheeraad ku saabsan ka aqri qoraalka: "Sidee dokumentiga loo dhiibanayaa?".

### Tallaabada 5: casumaada wareysiga dambe

Waxaad heleysaa warqada casumaada IND ee wareysiga dambe. Fiiri qoraalka: "Codsigaaga magangelyo, Warbixinta Dacwada Guud ee Magangelyodoonka", ayaa ka aqrineysaa sida dacwada u sosconeyso.

## Keydinta xogta gaarka ah

Xogta gaarka ah waa dhamaan warbixin adiga kugu saabsan. Ururada la shaqeyey qoritaanka qoraalkan hoos ayey ku qoran yihiin. Ururadaan wey isticmaalaan xogta shaqsiga mudada codsigaaga laga shaqeynaayo, soo gudbinta ama codsiga. Waxey ku weydiinayaan warbixintaada iyo ururada kale ama dadka kale hadii loo baahdo. Ururadaan waxey isticmaalaan iyo keydiyaan warbixintaada iyo waxey u sii gudbiyaan ururo kale haddii taasi sharci ahaan qasab tahay. Sharciga xogta shaqsiga waxaa ku qoran waajibaad saaran ururada warbixinta isticmaala. Waa iney si sax ah iyo amaan ah warbixintaada u isticmaalaan. Sharciga xogta shaqsiga waxaa kaloo ku qoran xaquuqdaada. Haddii aad weydiisato, waxaad leedahay tusaale ahaan xaquuqda soo socda:

- inaad aragto warbixintaada ururada haaya;
- ogaato waxa ay ururada ku sameynayaan warbixintaada iyo sababta;
- ogaato ururadee warbixintaada loo gudbiyey.

Ma rabtaa inaad wax dheeraad ka ogaato isticmaalka xogtaada shaqsiga iyo xaquuqdaada? Markaa fiiri websaaytyada ururadaasi.

Qoraalka waxaa si wadajir ah u soo saaray:  
Qeybta Boliiska Ajaanibta, Aqoonsiga iyo Ka ganacsiga Dadka (AVIM)  
Nidos  
Xarunta Dejinta magangelyodoonka  
Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)  
Adeega-Imigrashanka iyo Jinsiyada (IND)  
Ciidanka Ilaaliya xaduudka (Kmar)  
Guddiga taageerida Sharciyada (RvR)  
Urur qaxootiga Caawiya Nederlaan (VWN)  
Ururka Caalamiga Muhaajiriinta (IOM)  
Waaxda Dib u Noqoshada iyo Bixitaanka (DT&V)

Oo ay soo dalbeen:  
Wasaaradda Cadaalada iyo Amaanka,  
maamulaha maamulka Imigrashanka  
[www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)

Qoraalkan waxa ku qoran wax xaquuq ah kama soo saari kartid. Haddii tarjumaada ay dhaliso fahmid qalad ah, markaa mida Nederlaanka ayaa la raacayaa.